

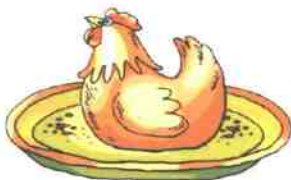


SHIJIE
JINGDIAN
TONGHUA



世界经典童话

彩图拼音本
CAITUPINYINBEN



中国少年儿童出版社



SHIJIE

JINGDIAN

TONGHUA

船主和山里人

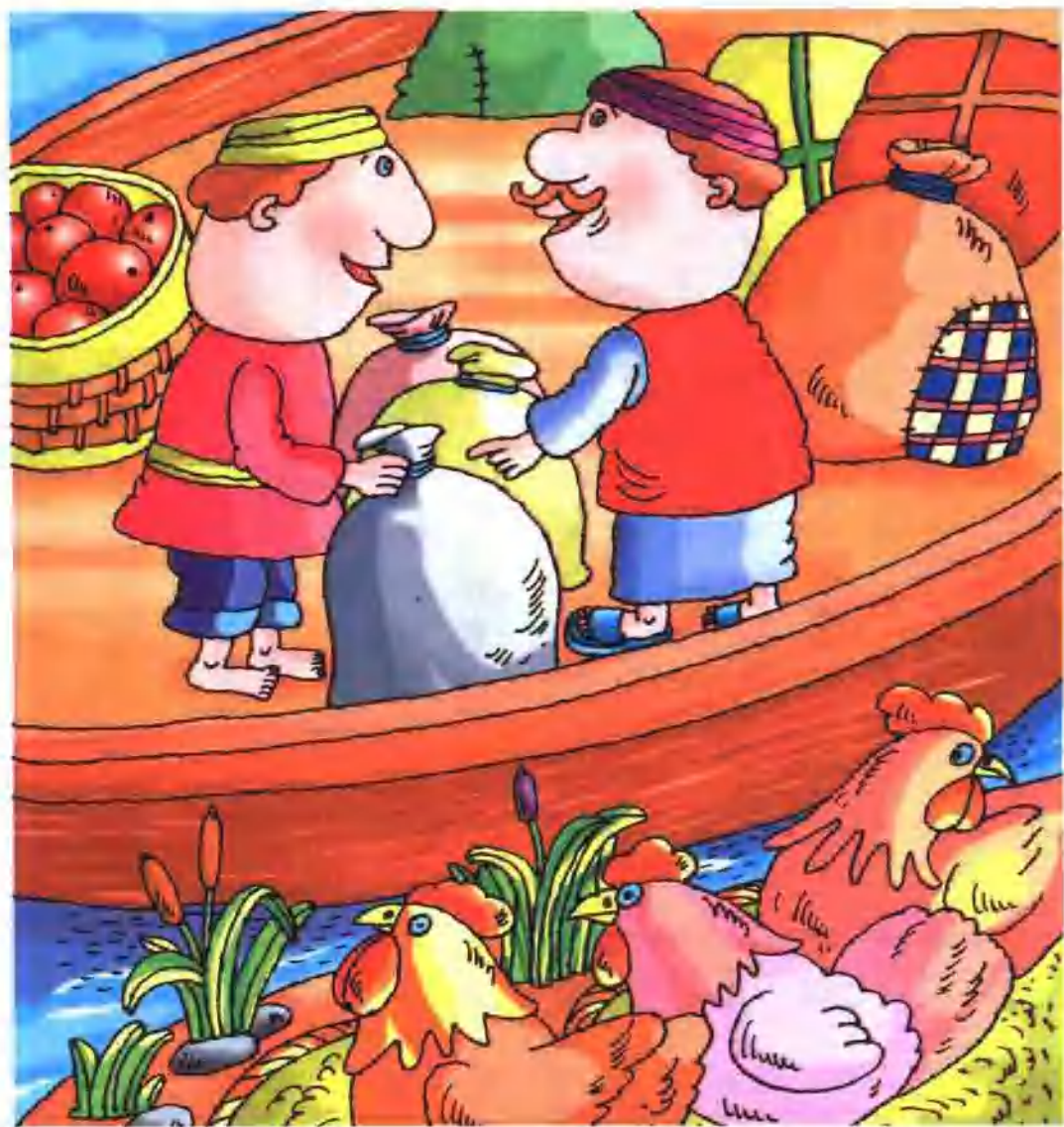
[缅甸] 民间童话



M3AB99/1701

中国少年儿童出版社







shān lǐ rén fēi cháng zhōng hòu , tā
山 里 人 非 常 忠 厚 ， 他

xiāng xìn le chuán zhǔ de piàn rén guǐ huà ,
相 信 了 船 主 的 骗 人 鬼 话 ，

jiù gǎn jǐn pǎo xià chuán qu , cóng yǎng jī rén nà lǐ mǎi le
就 赶 紧 跑 下 船 去 ， 从 养 鸡 人 那 里 买 了

yī zhī jī , huí dào le chuán shang , cóng nà yǐ hòu , shān
一 只 鸡 ， 回 到 了 船 上 。 从 那 以 后 ， 山

lǐ rén měi tiān dōu yào cóng chuán cāng lǐ miàn zhuā chū yī
里 人 每 天 都 要 从 船 舱 里 面 抓 出 一

bǎ mǐ , yòng lái wèi zhè zhī jī 。
把 米 ， 用 来 喂 这 只 鸡 。

jiǎo huá de chuán zhǔ kàn zài yǎn lǐ ,
狡 猾 的 船 主 看 在 眼 里 ，

zuǐ shàng què shén me yě bù shuō 。
嘴 上 却 什 么 也 不 说 。







dào le zhī fù gōng qián de zhè yī
到 了 支 付 工 钱 的 这 一

tiān , chuán zhǔ tū rán fā huà le : “ nǐ

měi tiān wèi jī yòng de mǐ zhèng hǎo hé nǐ de gōng qián xiāng
每天喂鸡用的米正好和你的工钱相

děng wǒ jiù yòng bù zháo fù gěi nǐ gōng qián le shān
等，我就用不着付给你工钱了。”山

lǐ rén yī tīng huǎng rán dà wù xīn xiǎng dāng chū shì
里 人 一 听 ， 恍 然 大 悟 ， 心 想 ： 当 初 是

nǐ ràng wǒ mǎi de jī, kàn lái nǐ
你让我买的鸡，看来你

shì yào lài diào wǒ de gōng qián ya
是要赖掉我的工钱呀！

yú shì tā shuō nà hǎo ba
于是，他说：“那好吧！”







shān lǐ rén huí dào jiā lǐ , kāi shǐ
山 里 人 回 到 家 里 ， 开 始

dǎ tiě 。 rán hòu , tā zuò le liǎng bǎ yī
打 铁 。 然 后 ， 他 做 了 两 把 一

mú yī yàng de dāo 。 yī ge yuè yǐ hòu , shān lǐ rén yòu
模 一 样 的 刀 。 一 个 月 以 后 ， 山 里 人 又

huí dào chuán zhǔ nà lǐ , kāi shǐ gàn huó le 。 kāi chuán
回 到 船 主 那 里 ， 开 始 干 活 了 。 开 船

qián , shān lǐ rén tōu tōu de bǎ qí zhōng de yī bǎ dāo
前 ， 山 里 人 偷 偷 地 把 其 中 的 一 把 刀

cáng zài le zì jǐ de huái lǐ 。 rán
藏 在 了 自 己 的 怀 里 。 然

hòu , tā zhuāng zuò ruò wú qí shì
后 ， 他 装 作 若 无 其 事

de yàng zi , qù yáo lǔ jià chuán le 。
的 样 子 ， 去 摇 橹 驾 船 了 。







guò le yī huì er shān lǐ rén kàn
过 了 一 会 儿 ， 山 里 人 看

jiàn chuán zhǔ zhàn zài chuán tóu shàng xiàng yuǎn
见 船 主 站 在 船 头 上 向 远

chù zhāng wàng , jiù ná chū lìng yī bǎ dāo zài chuán biān shàng
处 张 望 ， 就 拿 出 另 一 把 刀 在 船 边 上

mó tā àn àn de xiǎng kàn nǐ zhè huí hái zěn me lài
磨 。 他 暗 暗 地 想 ： 看 你 这 回 还 怎 么 赖

zhàng ! dāng chuán zhǔ zǒu guo tā shēn biān shí , shān lǐ rén
账 ! 当 船 主 走 过 他 身 边 时 ， 山 里 人

gù yì bǎ dāo diào dào shuǐ lǐ , rán
故 意 把 刀 掉 到 水 里 ， 然

hòu duì chuán zhǔ hǎn jiè nǐ de dāo
后 对 船 主 喊 ： “ 借 你 的 刀

yòng yī xià wǒ yào zuò ge jì hào ! ”
用 一 下 ， 我 要 做 个 记 号 ! ”







shān lǐ rén zài chuán biān kè shàng le
山 里 人 在 船 边 刻 上 了

yī ge jì hào , rán hòu fēi cháng dé yì de
一 个 记 号 , 然 后 非 常 得 意 地

duì chuán zhǔ shuō : “ wǒ zài dāo luò shuǐ de dì fang zuò le
对 船 主 说 : “ 我 在 刀 落 水 的 地 方 做 了

yī ge jì hào , zhè jiù bù pà zhǎo bu dào dāo le ! ”
一 个 记 号 , 这 就 不 怕 找 不 到 刀 了 ! ”

chuán zhǔ xīn xiǎng : zhè ge shān lǐ rén zhēn shì gòu shǎ de
船 主 心 想 : 这 个 山 里 人 真 是 够 傻 的 ,

chuán kāi zǒu le , zěn me néng zhǎo
船 开 走 了 , 怎 么 能 找

de dào dāo ne ? zhè kě yòu shì yī
得 到 刀 呢 ? 这 可 又 是 一

ge lài diào gōng qián de hǎo jī huì ya
个 赖 掉 工 钱 的 好 机 会 呀 !







yú shì chuán zhǔ duì shān lǐ rén shuō
于是，船主对山里人说：

“zán men liǎ dǎ yī ge dǔ ba míng tiān
咱们俩打一个赌吧。明天，

nǐ rú guǒ néng cóng zhè ge dì fang zhǎo dào nǐ de dāo wǒ
你如果能从这个地方找到你的刀，我

jiù bǎ zhè yī chuán de huò wù dōu sòng gěi nǐ shān lǐ
就把这一船的货物都送给你。”山里

rén kàn dào chuán zhǔ shàng dàng le àn zì gāo xìng tā
人看到船主上当了，暗自高兴。他

shuō xíng rú guǒ míng tiān wǒ bù
说：“行！如果明天我不

néng cóng zhè ge dì fang zhǎo dào dāo
能从这个地方找到刀，

wǒ jiù bù yào wǒ de gōng qián le。”
我就不要我的工钱了。”







dì èr tiān yī zǎo chuán zhǔ pò bù
第二天一早，船主迫不

jí dài de ràng shān lǐ rén tiào dào shuǐ lǐ
及待地让山里人跳到水里

qù zhǎo dāo tā yī xīn yào děng zhe kàn shān lǐ rén de xiào
去找刀。他一心要等着看山里人的笑

huà ne shān lǐ rén xīn lǐ tōu tōu de lè qǐ lái tā
话呢！山里人心里偷偷地乐起来，他

zhī dào chuán zhǔ ān le shén me xīn yú shì shān lǐ rén
知道船主安了什么心。于是，山里人

háo bù yóu yù de tiào le xià qù
毫不犹豫地跳了下去。

zài shuǐ zhōng shān lǐ rén bǎ huái lǐ
在水中，山里人把怀里

de lìng yī bǎ dāo qǔ le chū lái
的另一把刀取了出来。

